

BERNARDO®

www.bernardo.at



TK 200 RN/ TK 250 RN
TK 200 RSN / TK 250 RSN



EN



BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at

Edition 03/2021

© COPYRIGHT 2021 PWA HandelsgesmbH
Changes and copies (and extracts) only permitted by written consent from PWA Ltd.
Any infringement to these provisions will be prosecuted without exception.

1. Consignes générales de sécurité



Lisez attentivement ce manuel et respectez les consignes de sécurité à tout moment. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves. Conservez le manuel à proximité de l'opérateur et transmettez-le en cas de changement d'opérateur. Les consignes de sécurité et les panneaux d'avertissement de danger affichés sur la machine doivent être respectés. En cas d'endommagement de la machine dû au transport, ne démarrez pas la machine !

Contactez immédiatement votre revendeur !

Jetez les emballages dans le respect de l'environnement dans les stations de recyclage.

1.1 Environnement de travail sûr

- S'assurer que la machine n'est utilisée que par du personnel connaissant les risques encourus et en bonne santé physique et mentale ! Assurez-vous que les consignes de sécurité sont claires et bien comprises. Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser la machine. (à l'exception des adolescents de plus de 16 ans sous la surveillance d'une personne qualifiée pour faire fonctionner la machine - voir qualifications de l'opérateur).
- Éloignez les enfants et le personnel non autorisé de la machine ! Si la machine n'est pas utilisée, débranchez-la de la source d'alimentation et désactivez l'interrupteur pour qu'il soit plus difficile pour les personnes non autorisées d'activer la machine.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance pendant son utilisation ! Cela augmente considérablement le risque de blessures et de dommages matériels. Éteignez la machine avant de la quitter et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en rotation !
- Gardez votre espace de travail rangé et propre ! Assurez-vous qu'il y a un éclairage adéquat et non éblouissant conformément aux directives nationales. Des espaces de travail encombrés et un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Ne laissez pas d'outils, d'objets ou de câbles à proximité immédiate de la machine.

1.2 Traitement sûr / Risque résiduel / Équipement de protection individuelle

Les symboles de sécurité sont là pour vous avertir des dangers possibles. Ce manuel original utilise un ensemble de symboles de sécurité et de mots de signalisation.



ATTENTION!

N'utilisez la machine que pour l'usage auquel elle est destinée et dans les limites de ses capacités techniques !

(voir les spécifications de la machine)



Portez une protection oculaire appropriée ou une visière ! Protégez vos yeux des éclats et des débris volants ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves lésions oculaires !



Portez toujours un masque à gaz lorsqu'il y a émission de poussière et que le bâtiment n'offre aucune aspiration. La plupart des types de poussières (bois, métal) peuvent entraîner des maladies respiratoires. Renseignez-vous sur le type de poussière auquel vous faites face et portez un masque à gaz respectif qui filtre cette poussière.



Portez toujours une protection auditive adéquate lorsque vous travaillez sur la machine ! Le bruit des machines peut entraîner une déficience auditive permanente ou une perte auditive.



Portez toujours des vêtements corrects ! Ne portez jamais de vêtements amples, de gants, de cravates, d'écharpes, de cheveux dénoués ou de bijoux ! Ceux-ci peuvent être aspirés par des pièces de machine en rotation. Portez toujours un filet à cheveux ou un couvre-chef lorsque vous avez les cheveux longs.



Portez toujours des chaussures antidérapantes/des bottes de sécurité adaptées lors de la manipulation de pièces lourdes !



Portez des gants de protection uniquement lors du changement d'outils et lors de l'utilisation de produits de nettoyage. Lors de travaux sur des pièces en rotation, il est interdit de porter des gants.



Savoir! Faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous commencez le traitement. L'utilisation de la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments est strictement interdite. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué ou que vous ne pouvez pas vous concentrer.



N'utilisez pas la machine dans des environnements explosifs, tels que des zones contenant du gaz, de la vapeur, de la poussière et des liquides inflammables. Les étincelles émises par la machine peuvent enflammer les gaz, vapeurs, poussières ou liquides inflammables.



Débranchez la machine de la source d'alimentation pendant tout travail d'entretien, de réparation ou de réglage. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position « arrêt » avant de connecter la machine au circuit d'alimentation. Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, débranchez la fiche d'alimentation.

- Ne nettoyez pas la machine à l'air comprimé ! Risque d'inhalation de poussière. La poussière ou les copeaux en circulation peuvent également provoquer une irritation ou des blessures oculaires.
- Utilisez la machine avec précaution. Gardez vos outils tranchants et propres pour permettre des performances sûres et précises. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires.
- Inspectez plusieurs dispositifs de sécurité de la machine et assurez-vous qu'ils sont en parfait état de fonctionnement. Travaillez toujours avec les dispositifs de sécurité respectifs !

- Avant le traitement, vérifiez que la machine n'est pas endommagée. La machine doit être testée pour son fonctionnement. Les pièces mobiles ne doivent pas être masquées et fonctionner sans effort. Ne jamais opérer sur une machine défectueuse. Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés immédiatement par un représentant agréé du service client ou par un atelier qualifié.
- Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que la clé, les outils de réglage et les outils non nécessaires sont retirés.
- Ne surchargez pas la machine. La machine et les outils ne doivent pas être utilisés à des fins non prévues. (voir utilisation prévue)
- Faites attention à la position de votre corps. Bien que la machine présente une conception ergonomique, les charges de travail sont extrêmement lourdes lors des travaux de maintenance et de réglage. Assurez-vous de connaître vos limites lorsque vous travaillez avec des charges lourdes (outils, pièce) et utilisez des aides techniques.
- Faites attention au montage correct de la machine ! Toutes les pièces de la machine et divers panneaux d'avertissement et exigences de sécurité doivent être montés correctement pour permettre un bon fonctionnement de la machine. (voir notice de montage)



Avertissement! Pièces tournantes. Assurez-vous de ne jamais toucher les pièces rotatives ou les pièces de la machine en aucune circonstance et assurez-vous que les bijoux et les vêtements ne sont pas aspirés par les pièces rotatives. Il y a un risque élevé de blessure !



Avertissement! Bords tranchants sur les outils ! Ne retirez jamais les copeaux à main nue. Il y a un risque élevé de blessure. Lorsque la machine est éteinte, utilisez une brosse ou un balai pour enlever les copeaux. N'utilisez jamais d'air comprimé pour le nettoyage !

- Avant la mise en service, installez la machine conformément aux instructions de montage.
- Les supports ou établis utilisés doivent être conçus pour supporter le poids de la machine (poids de la machine/ de l'outil/ de la pièce) et être toujours correctement connecté à la machine.
- Lors de la prise de mesures sur des pièces serrées, la machine doit être à l'arrêt complet.
- N'utilisez jamais d'outils déchirés, déformés ou réparés, mais jetez-les immédiatement !
- Ne jamais travailler sur des pièces trop petites ou trop grandes pour la machine.
- Ne jamais utiliser une machine lorsque les dispositifs de sécurité sont défectueux. Ceci est extrêmement dangereux et les dommages doivent être réparés immédiatement.
- Si des problèmes apparaissent pendant le traitement, éteignez immédiatement la machine.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques aux machines à scier

- Assurez-vous que le couvercle de protection de la lame de scie fonctionne correctement pendant le fonctionnement de la scie circulaire. Le capot de protection doit se fermer automatiquement et doit se déplacer sans obstruction.
Lorsqu'il est ouvert, il ne doit pas être bloqué.
- Ne jamais utiliser cette machine sans dispositifs de sécurité.
- Utilisez toujours le poussoir ou la cale en bois qui font partie des accessoires standard !
- La pièce doit toujours être entièrement supportée par la machine pour éviter le désalignement.
- Les pièces longues doivent être supportées sur l'extrémité non supportée. Ne demandez jamais à une autre personne de tenir ou de soutenir la pièce pendant le traitement. Utilisez toujours une rallonge de table ou un support de pièce approprié.
- Rangez la lame de scie dans un endroit sûr pour éviter les blessures !
- Se tenir à côté de la lame de scie pendant le fonctionnement. De cette façon, vous pouvez retirer les pièces coupées à côté de la lame de scie afin qu'elles ne puissent pas être aspirées par la lame de scie.
- Remplacez immédiatement les lames de scie déformées, déchirées et/ou émoussées ! N'utilisez que des lames de scie intactes et tranchantes.
- Adapter la force d'avance au matériau, à l'état et aux dimensions de la pièce.
Tenez également compte des dimensions de la lame de scie utilisée. Minimisez le risque de surcharge du moteur d'entraînement et de décalage de la lame de scie lors du travail sur les bords et les coins, etc.
- Avant d'amener la pièce à usiner sur la lame de scie, la lame de scie doit atteindre sa pleine vitesse.
- Sélectionnez une lame de scie adaptée au matériau à traiter. Assurez-vous que la lame de scie est correctement installée et tourne dans le bon sens. Faites attention au fabricant lors de l'installation du lame de scie.
- Ne pas exercer de pression latérale sur la lame de scie et la protéger des coups et des coups.
- Ne jamais mettre la main dans la zone de la lame de scie derrière le rail de guidage, que ce soit pour enlever des copeaux ou pour tenir la pièce ou pour toute autre raison. Il y a un risque élevé de se couper sur la lame.
- Assurez-vous que le fil de coupe est exempt de débris.
- S'il y a un blocage au niveau de la lame de scie, éteignez-la immédiatement.
Ce n'est qu'alors que la pièce peut être retirée.
- La lame de scie chauffe pendant le traitement – ne la touchez qu'une fois refroidie.
- Faites attention aux dimensions de la lame de scie ! Pour les scies circulaires, l'alésage de la lame de scie doit correspondre exactement au diamètre de la broche de l'outil. Il doit y avoir un jeu nul entre l'alésage et broche !
- Le blocage de la broche ne doit être utilisé que lorsque la lame de scie est à l'arrêt !
- Faites attention à la vitesse de rotation maximale de la lame de scie !

2. General

2.1 Informations pour ce manuel

Ce manuel permet une utilisation sûre et efficace de ce produit. Cela fait partie de la machine dont ils ont besoin

doivent être maintenus à proximité de la portée de la machine facilement accessible au personnel.

Tout le personnel doit avoir lu attentivement et compris le contenu de ce manuel avant d'utiliser la machine. Un fonctionnement sûr ne peut être assuré que dans le plein respect des consignes de sécurité et des instructions de ce manuel.

De plus, les réglementations locales en matière de santé et de sécurité et les précautions générales de sécurité s'appliquent lors de l'utilisation

ce produit.

2.2 Documents

- Manuel de l'Utilisateur

3. Utilisation prévue

La scie circulaire d'établi TK 200 RN / TK 250 RN / TK 200 RSN / TK 250 RSN convient à la coupe du bois et du plastique.

N'utilisez pas cette machine pour les matériaux suivants

- Plastique élastique (ex. Caoutchouc)
- Matières inflammables (par ex. Magnésium)

Type d'utilisation : amateur

Le TK 200 RN / TK 250 RN / TK 200 RSN / TK 250 RSN est conçu pour une utilisation moyenne de 2 heures par jour / 25% de temps de fonctionnement. Cela équivaut à un maximum de 150 heures par an.

Une partie de l'utilisation prévue consiste à suivre les instructions de ce manuel. Toute variation par rapport à l'utilisation prévue de cette machine est considérée comme une utilisation inappropriée.

3.1 Conditions physiques environnantes

Les conditions physiques dans lesquelles cette machine est utilisée déterminent la sécurité de fonctionnement et la durée de vie des composants de la machine.

Les lignes directrices pour ces conditions sont :

- Environs : exempt de vibrations, de force soudaine et de chocs
- Température: minimum +5°C, maximum 35°C
- Humidité ambiante: 30% - 70% d'humidité relative (sans condensation)

3. Caractéristiques techniques

3.1 Spécifications

	TK 200 RN	TK 250 RN
Taille de la table	530 x 400 mm	630 x 430 mm
Table coulissante	400 x 250 mm	400 x 250 mm
Déplacement de la table coulissante	720 mm	920 mm
Max. diamètre de la lame de scie	200 x 30 mm	250 x 30 mm
Max. hauteur de coupe 90° / 45°	55 / 42 mm	80 / 60 mm
Largeur de coupe sur guide parallèle	730 mm	700 mm
Hauteur de la table	890 mm	890 mm
Rallonge de largeur de table	530 x 600 mm	635 x 600 mm
Vitesse de la lame de scie principale	4750 rpm	4750 rpm
Sortie d'aspiration des poussières	100 mm	100 mm
Puissance moteur S1 100%	1,1 kW (1,5 HP)	1,5 kW (2,0 HP)
Puissance moteur S6 40%	1,5 kW (2,0 HP)	2,1 kW (2,8 HP)
Tension	230 V	230 V
Dimensions (W x D x H)	1520 x 1000 x 1050 mm	1500 x 1200 x 1100 mm
Poids	72 kg	86 kg
Machine number	see serial plate	see serial plate
Année de fabrication	see serial plate	see serial plate

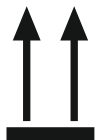
	TK 200 RSN	TK 250 RSN
Taille de la table	530 x 400 mm	630 x 430 mm
Table coulissante	400 x 250 mm	400 x 250 mm
Déplacement de la table coulissante	720 mm	920 mm
Diamètre de la lame max.	200 x 30 mm	250 x 30 mm
Hauteur de coupe max 90° / 45°	55 / 42 mm	80 / 60 mm
Largeur de coupe sur guide parallèle	730 mm	700 mm
Hauteur de table	900 mm	900 mm
Rallonge de largeur de table	530 x 600 mm	635 x 600 mm
Vitesse de la lame de scie principale	4700 rpm	4750 rpm
Sortie d'aspiration des poussières	100 mm	100 mm
Puissance moteur Sortje S1 100%	1,1 kW (1,5 HP)	1,5 kW (2,0 HP)
Puissance moteur sortje S6 40%	1,5 kW (2,0 HP)	2,1 kW (2,8 HP)
Tension	230 V	230 V
Dimensions de la machine (L x P x H)	1520 x 1010 x 1050 mm	1500 x 1200 x 1100 mm
Poids	84 kg	101 kg
Machine number	see serial plate	see serial plate
Année de fabrication	see serial plate	see serial plate

5. Transport

Les appareils de levage utilisés pour le transport, tels qu'un chariot élévateur (ainsi que pour le montage ou le démontage de machines) à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux sont autorisés uniquement par le personnel de transport agréé et expérimenté.

5.1 Symboles

Des symboles, tels que les suivants, se trouvent sur l'emballage :



Ce côté vers le haut
Les flèches pointent vers le haut de l'emballage. Les flèches doivent toujours être tournées vers le haut pour éviter d'endommager le contenu de l'emballage.



Fragile

Montre des emballages contenant des marchandises fragiles et/ou cassantes. Manipulez le colis avec soin. Ne lâche pas. Protéger des chocs soudains.



Garder au sec
Protéger les emballages de l'humidité



Manipulez le colis avec soin. Ne lâche pas. Protéger des chocs soudains.



Centre de gravité
Affiche le centre de gravité sur l'emballage. Faites attention lors du levage et du transport. Le symbole n'est pas affiché sur l'emballage lorsque le centre de gravité réel est le centre. En cas de manque de clarté, contactez le fabricant.



Attacher ici

Attachez les dispositifs de levage (chaîne, câble de levage, etc.) uniquement là où ce symbole est affiché.

5.2 Dommages pendant le transport

Contrôle à la livraison

Vérifiez les marchandises immédiatement après la livraison pour des dommages ou des composants manquants.

En cas de dommages visibles avant le déballage procédez comme suit

- 1 Refuser la livraison ou accepter les marchandises sous réserve
- 2 Notez les dommages sur le bordereau de livraison de l'entreprise de logistique
- 3 Faire une réclamation (voir livret de sécurité section 12 pour les périodes de réclamation)

Retour des marchandises

! NOTE



Dommages aux marchandises lors de l'expédition de retour !
PWA Ltd n'est pas responsable des marchandises endommagées lors du retour à l'expéditeur. Il est de la responsabilité du client de retourner les marchandises dans un emballage approprié et d'assurer un transport sûr.

5.3 Manipulation incorrecte

ATTENTION

Dommages matériels causés par une manipulation incorrecte !
Une mauvaise manipulation pendant le transport peut entraîner des chutes et des écrasements de marchandises pouvant causer des dommages matériels importants.

- Décharger et déplacer les marchandises à l'intérieur des locaux avec prudence. Faites attention aux symboles marqués sur l'emballage.
- Utilisez uniquement les points désignés pour le levage.
- Ne retirer l'emballage qu'immédiatement avant le montage.

5.4 Appareils de levage et accessoires

Utiliser des appareils de levage et des accessoires appropriés.

6. Déballage de la machine

1 Retirez l'emballage et assurez-vous que l'élimination est conforme aux exigences légales et aux directives locales.

2 Vérifier l'exhaustivité du contenu

6.1 Enlèvement du revêtement protecteur

Les pièces de la machine non vernies sont recouvertes d'un revêtement protecteur qui doit être retiré.

DANGER



Les produits de nettoyage peuvent causer des blessures s'ils ne sont pas manipulés correctement !

Les produits de nettoyage sont dangereux pour la santé et peuvent être extrêmement nocifs en ce qui concerne les composants chimiques et la température.

Des blessures graves pouvant entraîner la mort peuvent être causées.

- Faites toujours attention aux informations de sécurité des produits de nettoyage et de leurs composants.
- Portez une protection de sécurité personnelle décrite dans la notice de sécurité.
- Nettoyer dans des zones ventilées avec un débit d'air suffisant.
- (voir aussi les recommandations du fabricant sur le produit de nettoyage)

Utilisation :

Chiffon de nettoyage

Détergents, produits de nettoyage à froid, etc. (voir les directives du fabricant)

Vêtements de protection (voir les précautions de sécurité des agents de nettoyage)

Retirer le revêtement protecteur :

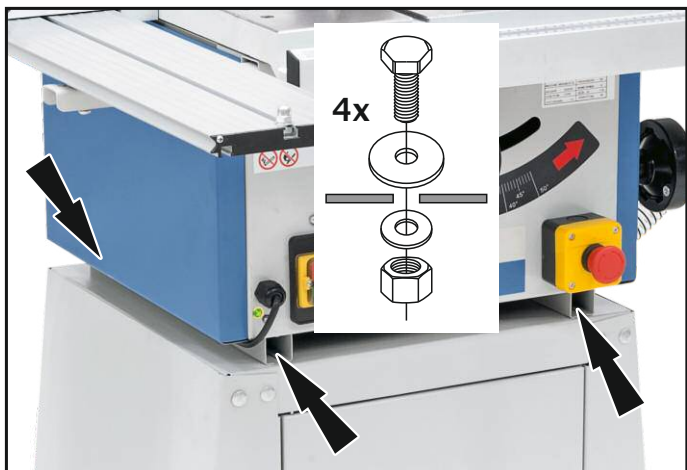
1 Portez des vêtements de protection

2 Utilisez les détergents de nettoyage recommandés par le fabricant

3 Appliquer un protecteur métallique ou de l'huile moteur 20W sur les surfaces nettoyées

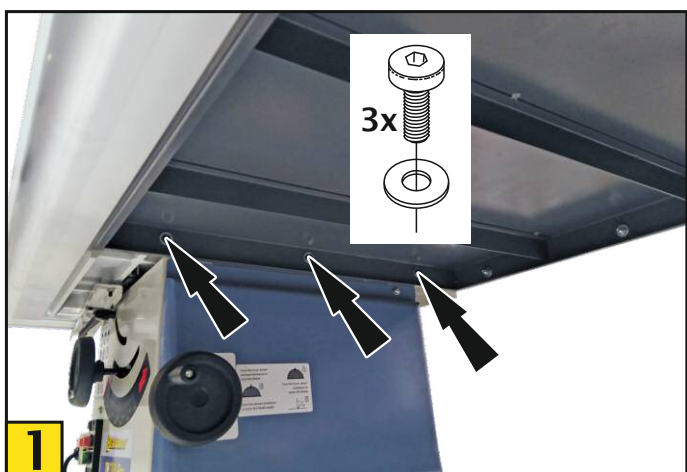
7. Assemblage de la machine

Support

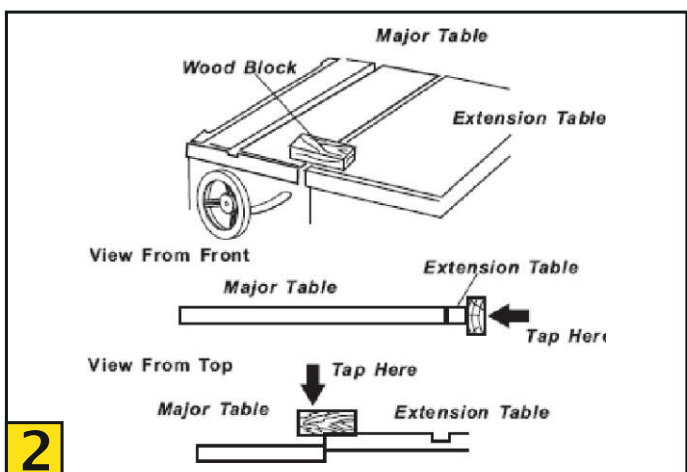


Utilisez 4 pièces. Vis hexagonales, rondelles et écrous pour monter la machine sur le support de la machine.
(voir l'image)

Rallonge de largeur de table

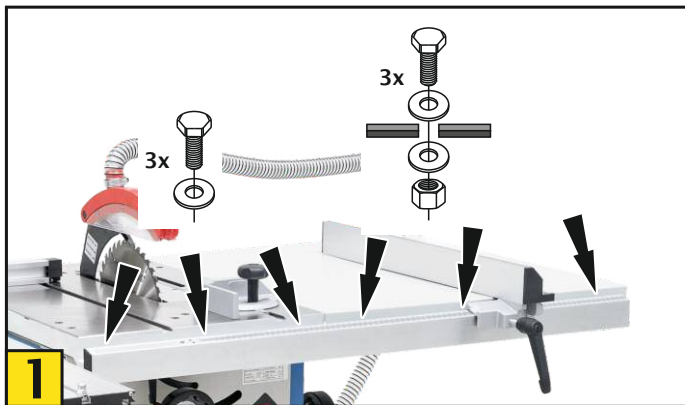


Utilisez 3 pièces. vis allen et rondelles (serrez légèrement) pour monter la rallonge de table.

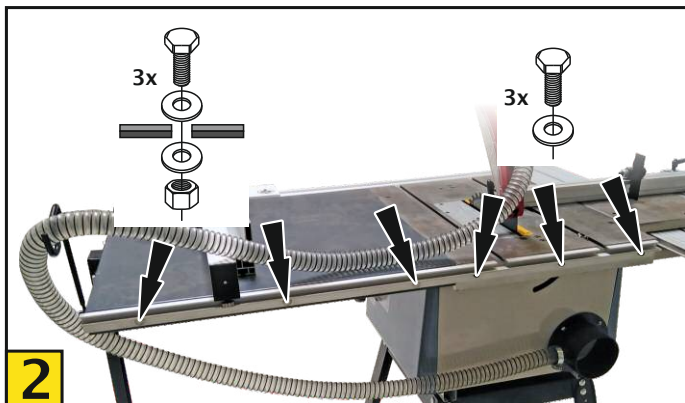


Alignez la rallonge de table comme indiqué sur l'image. Serrez les 3 pcs. Vis Allen.

Guide de clôture et rail de support - en option



Montez le guide de clôture près de la table principale, en utilisant 3 pièces. Vis hexagonales et rondelles, ainsi qu'à proximité de la rallonge de table, à l'aide de 3 pièces. Vis hexagonales, rondelles et écrous.



Montez le rail de support près de la table principale à l'aide de 3 pièces. Vis hexagonales et rondelles, et également près de la rallonge de table à l'aide de 3 pièces. Vis hexagonales, rondelles et écrous.

Guide et clôture



Montez le guide et le guide comme indiqué sur l'image.

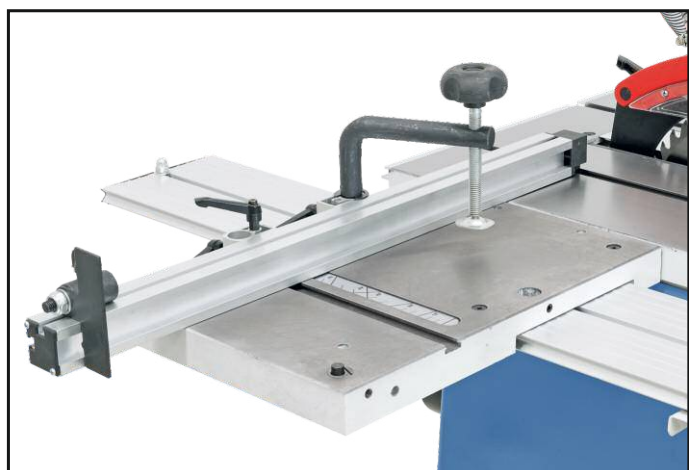
Rail de guidage pour table coulissante



Montez le rail de guidage de la table coulissante comme indiqué sur l'image à l'aide de vis hexagonales, de rondelles et d'écrous.



Table coulissante / support de clôture / support de descente



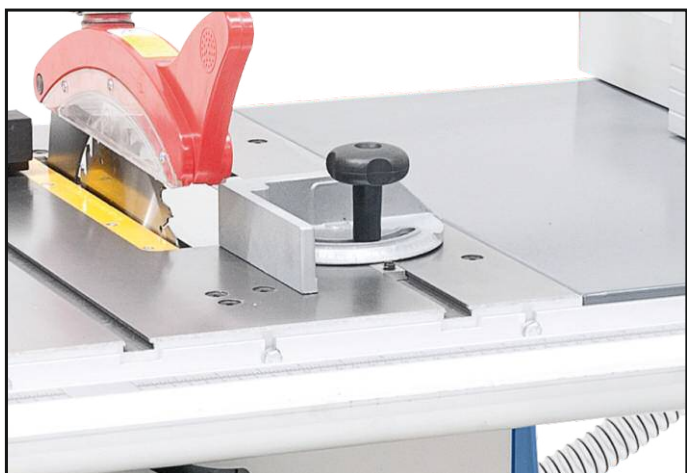
Montez la table coulissante, le support de clôture ainsi que le support de descente comme indiqué sur l'image.

Table coulissante d'arrêt de clôture



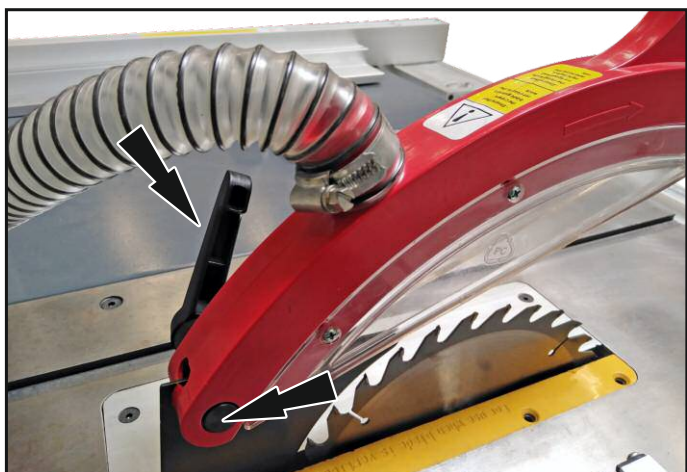
Monter la vis avec la rondelle et l'écrou borgne pour la butée de la table coulissante.

Clôture à onglet



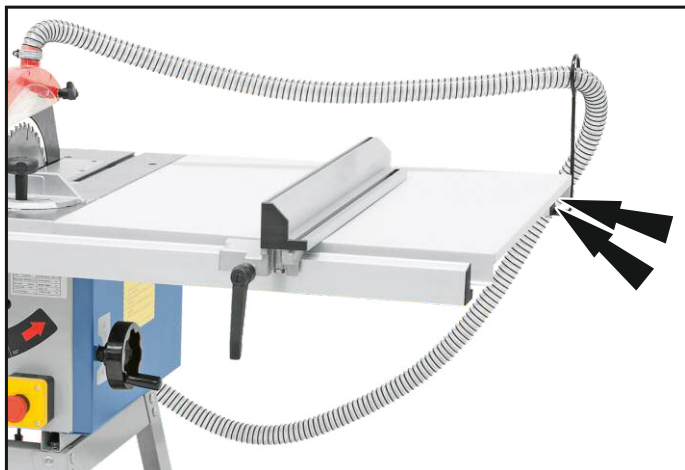
Placez le guide d'onglet sur la table coulissante. Fixez la clôture à l'aide du bouton de verrouillage en forme d'étoile.

Couvercle de protection



Montez le couvercle de la lame de scie avec la vis et le levier de serrage.

Support pour tuyau à poussière



Montez le support de tuyau comme indiqué sur l'image, en utilisant 2 pièces. vis allen et rondelles.

Aspirateur et tuyau à poussière



Utilisez 4 pièces. Vis à tête plate et rondelles pour monter le dépoussiéreur. Utilisez un collier de serrage pour monter le tuyau à poussière sur le couvercle de la lame de scie et l'extracteur de poussière.

Volant pour le réglage de l'angle et de la hauteur de la lame de scie



Placez le volant pour le réglage de la hauteur de la lame de scie et le volant pour le réglage de l'angle sur l'arbre respectif pour le réglage de la hauteur / de l'angle.

8. Assemblage

8.1 Montage et première mise en service incorrects

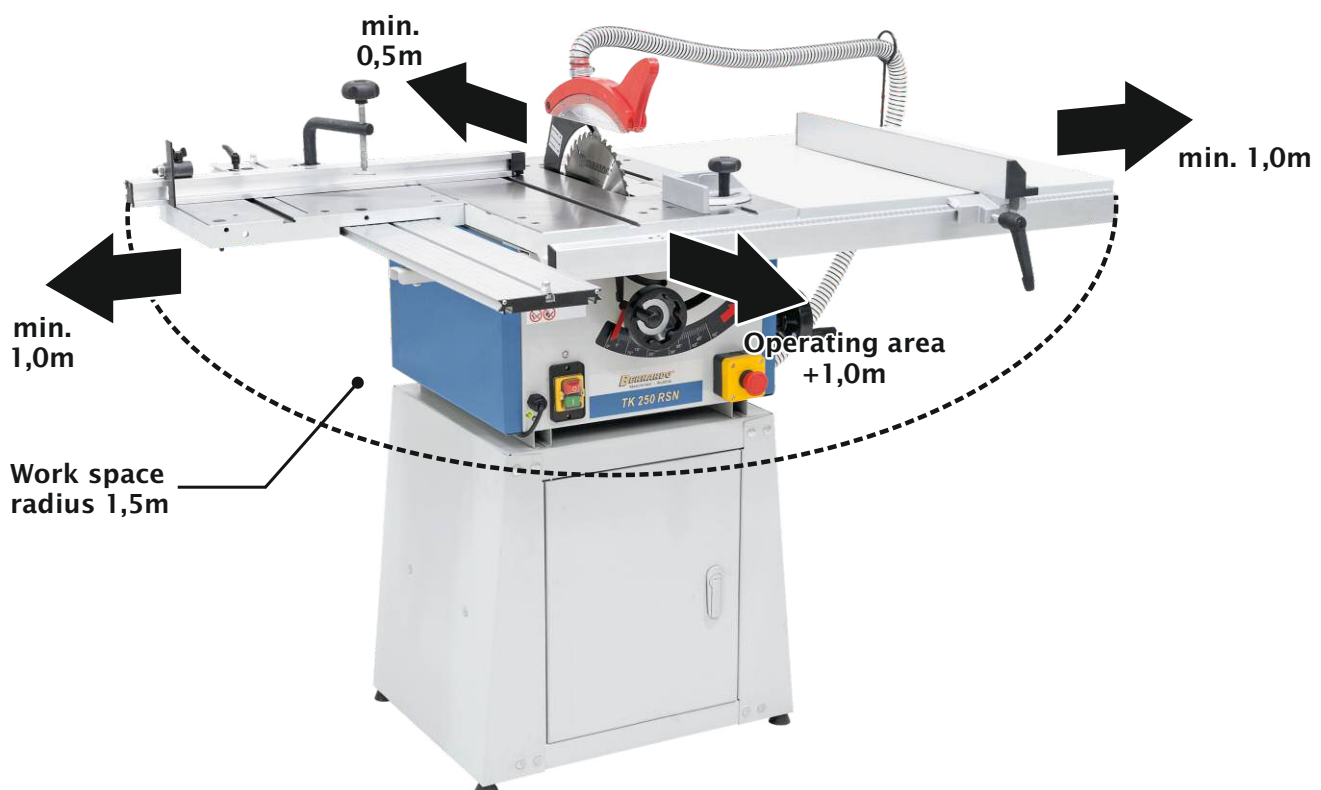
Un montage et une première mise en service incorrects peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels importants.

- n Prévoyez un espace généreux avant de commencer l'assemblage.
- n Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez des pièces pointues et exposées.
- n Gardez l'environnement de travail propre et rangé ! Des pièces détachées les unes sur les autres ou des pièces placées au hasard peuvent entraîner des accidents.
- n Assemblez les pièces en conséquence.
- n Fixez les pièces pour éviter qu'elles ne tombent ou ne se renversent.
- n Avant la première mise en service, vérifiez que
 - o Les travaux de montage ont été effectués conformément aux instructions de ce manuel
 - o Aucun personnel ne se trouve dans les environs immédiats

8.2 Sélection du site d'installation

Les aspects suivants doivent être pris en considération :

- n Poids de la machine
- n Charges statiques et dynamiques
- n Espace requis
- n Alimentation
- n Assurez-vous que le sol est de niveau et suffisamment solide
- n S'assurer que l'environnement immédiat permet l'utilisation prévue



9. Connexion électrique

DANGER



Source de courant

- Le raccordement à l'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié. Vérifier le sens de rotation en mettant brièvement la machine en marche.
- Si la rotation est incorrecte, l'électricien doit changer le serrage.
- Un interrupteur de protection et un conducteur neutre doivent être présents.
- Une fois la machine installée, connectez-la à l'alimentation électrique.
- La machine dispose d'un raccordement monophasé. Vérifiez la tension, les phases et la fréquence avant le raccordement.
- Le cordon d'alimentation doit être H07RN-F-3G 1,5 mm² sein.
- Le plus présente les éléments suivants : vert et jaune = terre, bleu = neutre, marron/noir/ gris = électricité.
- Pour garantir la sécurité, nous conseillons d'utiliser un disjoncteur.

DANGER



Précautions de sécurité

- Les défauts électriques doivent être traités par un électricien qualifié.
- Ne jamais apporter de modifications à la configuration électrique de la machine car cela peut entraîner de graves dommages.

10. Description de la machine

La scie circulaire à table TK 200 Pro / TK 250 pro dispose d'une large gamme d'accessoires standard, ce qui en fait la machine idéale pour les hommes-outils.
La machine convient à la coupe de bois équarri, de contreplaqué, de plastique, de bois composite. La coupe des métaux et des matériaux ronds est interdite.

- Groupe scie inclinable 90° - 45°
- Table coulissante
- Table carrée support télescopique pour table coulissante
- Extensions arrière et latérales
- Clôture à onglet
- Guide longitudinal réglable en angle et extractible pour les coupes longues
- Clôture parallèle
- Aspiration de la poussière par le bas et au niveau du couvercle de la lame de scie (30 / 100 mm)



- | | | | |
|---|------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | terminus | 7 | clôture longitudinale |
| 2 | clôture télescopique | 8 | unité de scie |
| 3 | table de travail | 9 | volant pour le réglage de la hauteur |
| 4 | Lame de scie | 10 | bouton d'arrêt d'urgence |
| 5 | lame de scie couvercle de | 11 | volant pour inclinaison |
| 6 | protection rallonge de table | 12 | Bouton ON / OFF |

11. Operation

Directives générales pour les opérations de sciage

- La machine est conçue pour un opérateur à la fois.
- Tout d'abord, assurez-vous que la machine est de niveau et ne bouge pas.
- Ne retirez jamais la pièce une fois que le processus de sciage a commencé.
- Maintenez une vitesse d'écoulement constante et ne déplacez pas brusquement la pièce vers la lame de scie.
- Éviter le contact avec les métaux.
- Si nécessaire, affûtez la lame de scie.

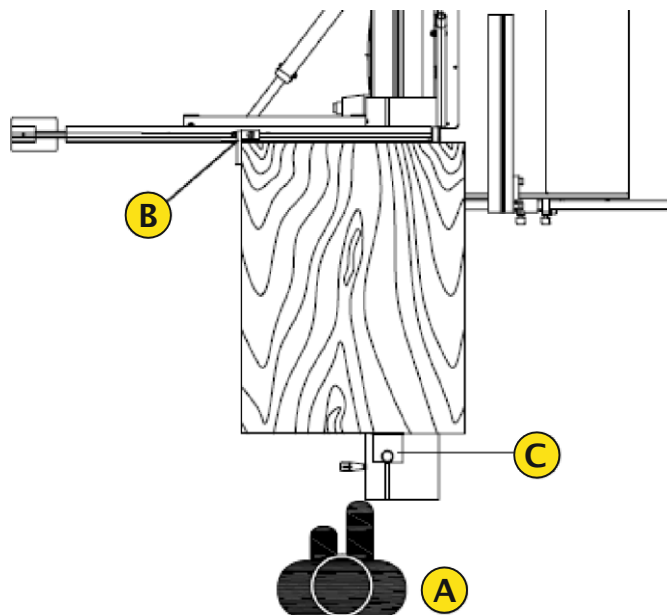
Interrupteur marche/arrêt / FONCTION D'ARRÊT D'URGENCE

Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton vert. Pour éteindre la machine, appuyez sur le bouton rouge.



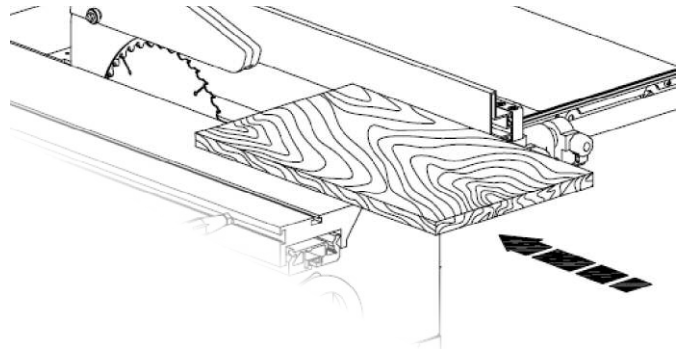
11.1 Applications

Utilisation de la table coulissante.
Placez la pièce sur la table coulissante.
Utilisez le guide en aluminium B et la butée d'extrémité C pour le fixer.
Tenez-vous en position A poussez le panneau coulissant vers l'avant en direction de la lame de scie.



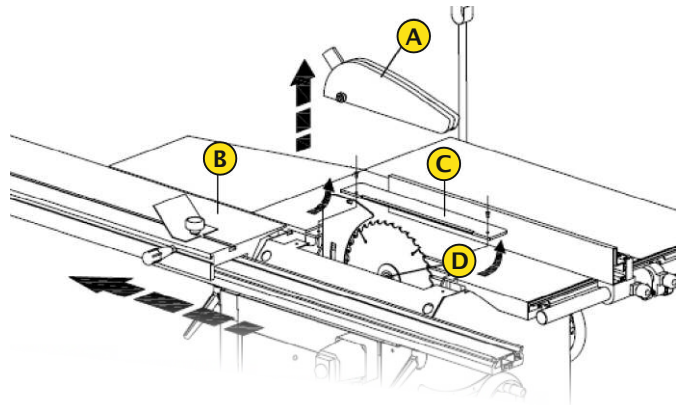
Utilisation de la clôture longitudinale

Verrouillez la table coulissante.
Placez la pièce contre la paroi latérale du guide longitudinal.
Déplacez la pièce vers la lame de scie.



11.2 Changement de la lame

- Utilisez le volant de levage pour déplacer la lame de scie dans sa position supérieure.
- Retirez le couvercle de la lame de scie A.
- Retirez l'insert de table C.
- Poussez la table coulissante B aussi loin que possible vers l'arrière.
- Retirez l'écrou D pour retirer la lame de scie.

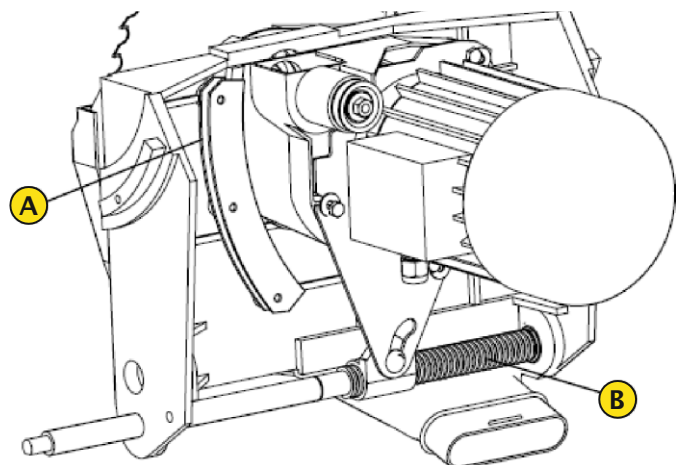


ATTENTION:

Si une lame de scie d'un diamètre différent est utilisée, le couteau diviseur doit être réglé ! La distance entre le couteau diviseur et la lame de scie doit être de min. 3 mm et max. 8mm.

11.3 Lubrification

- Nettoyer et lubrifier les parties pivotantes de la machine A et B avec une fine couche d'huile et de graisse.
- Protégez toutes les courroies et poulies d'entraînement pour les garder propres.



12. Maintenance

ATTENTION:

Débranchez la machine de la source d'alimentation avant tout travail d'entretien.

Ne pas le faire peut entraîner des blessures graves.

Un entretien approprié à intervalles réguliers est nécessaire pour garantir un fonctionnement sans heurt et un fonctionnement sûr ainsi qu'une qualité durable de la machine et des normes de traitement élevées.

Protection environnementale

Assurez-vous que les huiles ou autres fluides ne s'infiltrent pas dans le sol.

Si cela se produit, utilisez des supports absorbants d'huile appropriés pour lier les fluides et éliminez-les conformément aux directives environnementales.

Nettoyage

Le nettoyage de la scie à table est relativement facile. Nettoyez toutes les pièces de la machine après chaque utilisation, enlevez les copeaux, les poussières à l'air comprimé et essuyez les restes avec un chiffon sec. Traiter toutes les surfaces en fonte et non polies avec un lubrifiant.

Les composants suivants doivent être nettoyés chaque semaine :

- Surfaces du panneau coulissant et rainures
- Banc de scie fonte/acier
- Rails de guidage de la table coulissante
- Clôture en aluminium
- Support de clôture

Les composants suivants doivent être inspectés régulièrement et doivent être remplacés ou réparés si nécessaire :

- Vis desserrées
- Commutateurs usés
- Lames de scie endommagées ou usées
- Couvre-lames endommagés ou usés

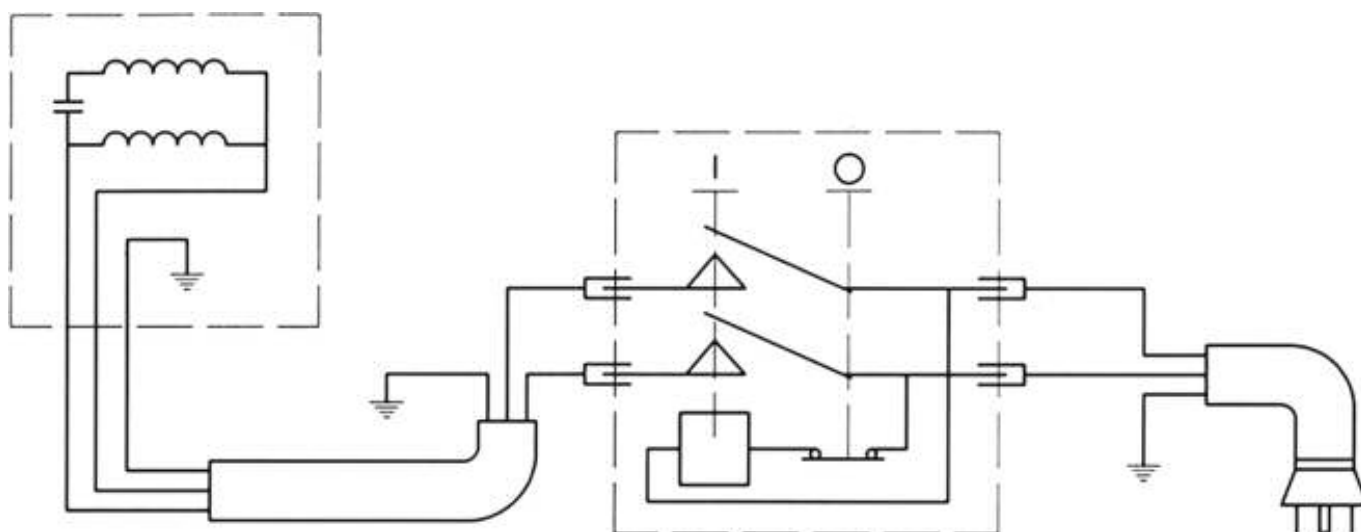
courroies trapézoïdales

Pour assurer un couple optimal du moteur à la lame de scie, les courroies trapézoïdales doivent être maintenues en bon état (pas de déchirures ou autres marques d'usure) et la tension des courroies trapézoïdales doit être maintenue. Inspectez les courroies trapézoïdales tous les 3 mois ou plus souvent si la machine est utilisée quotidiennement. Remplacez les courroies trapézoïdales usées.

Roulements

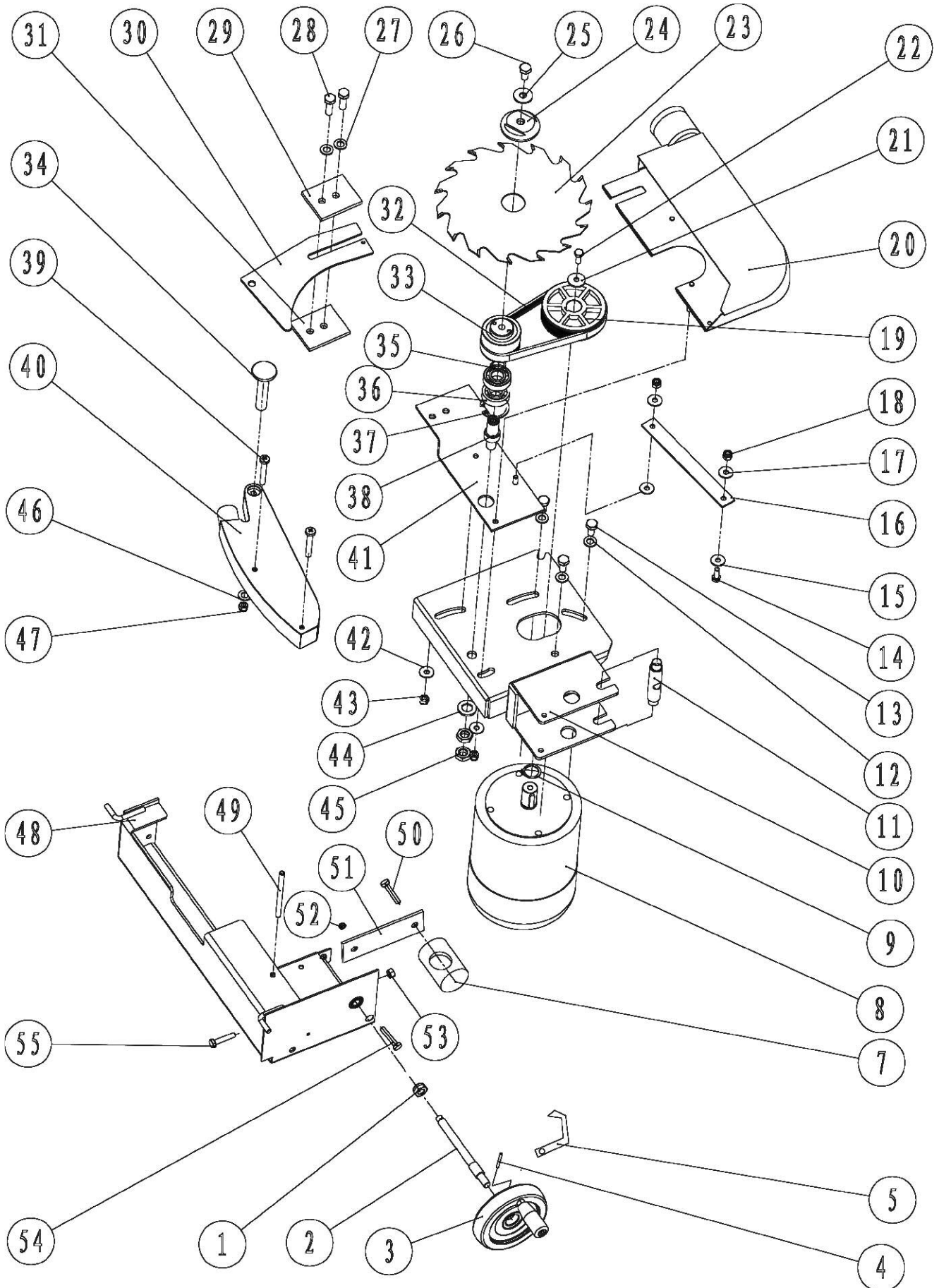
Les roulements sont prétraités et suffisamment lubrifiés. Par conséquent, aucune lubrification ultérieure ne devrait être nécessaire. Cependant, la scie fonctionne mieux lorsque tous les roulements sont maintenus propres.

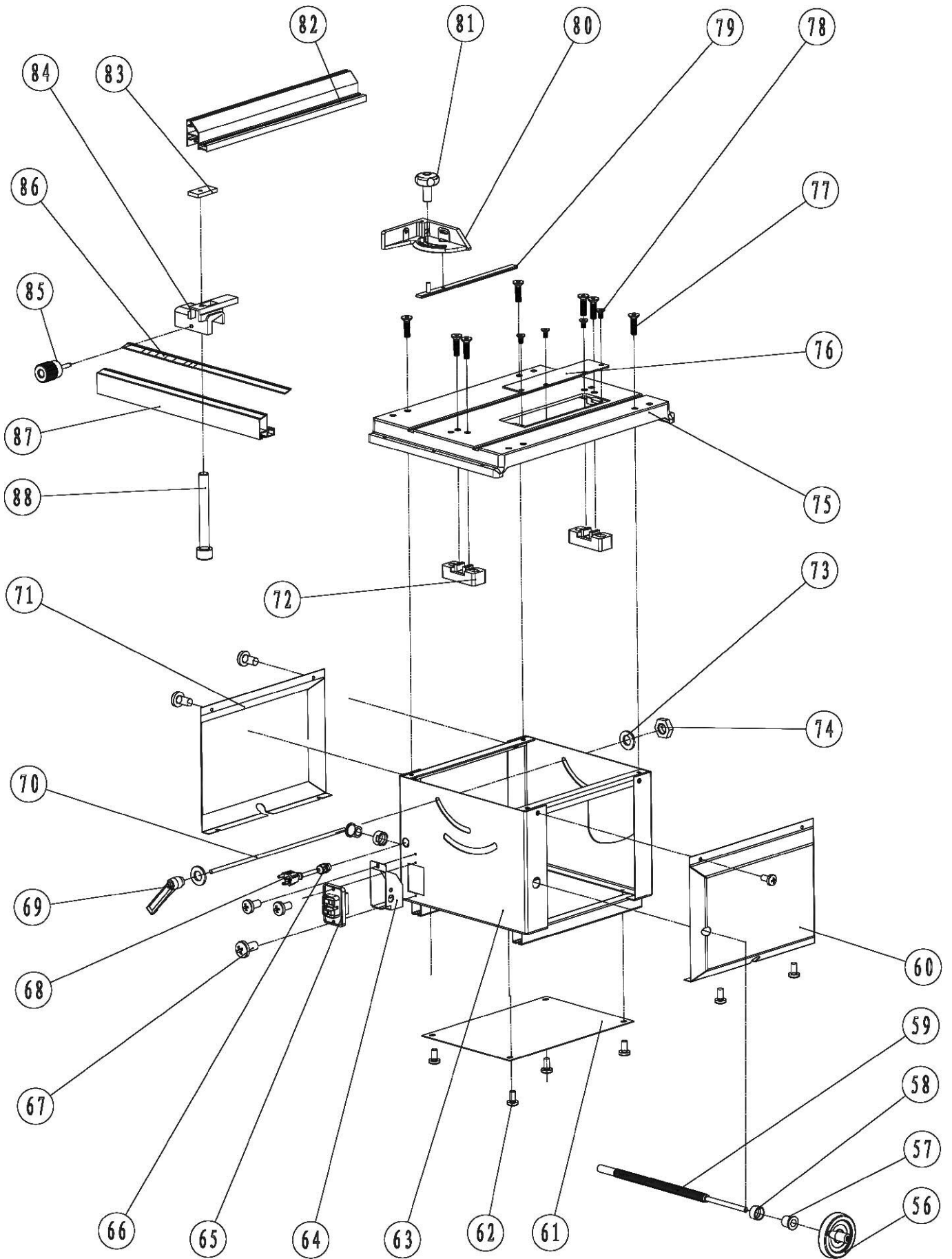
12. Schéma de câblage



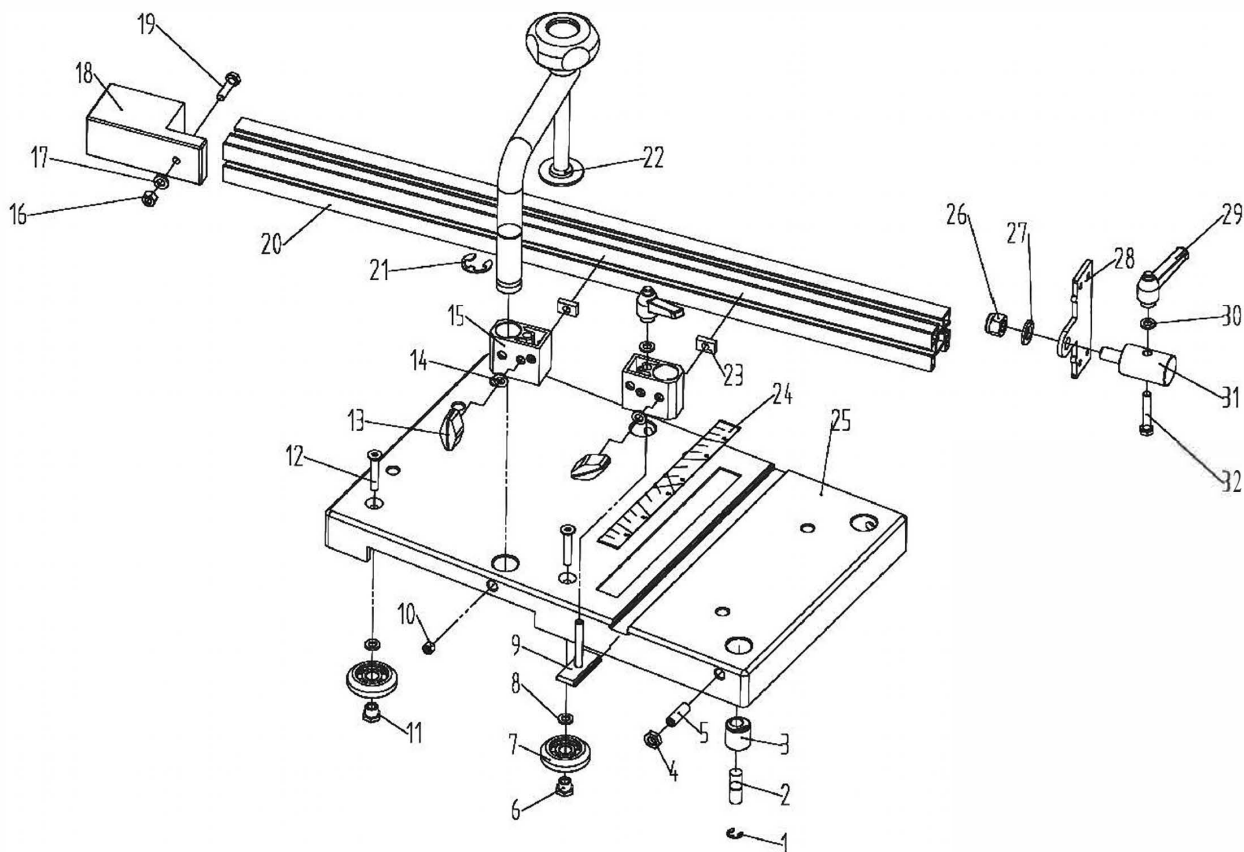
13. Pièces détachées

13.1 TK 200 RN





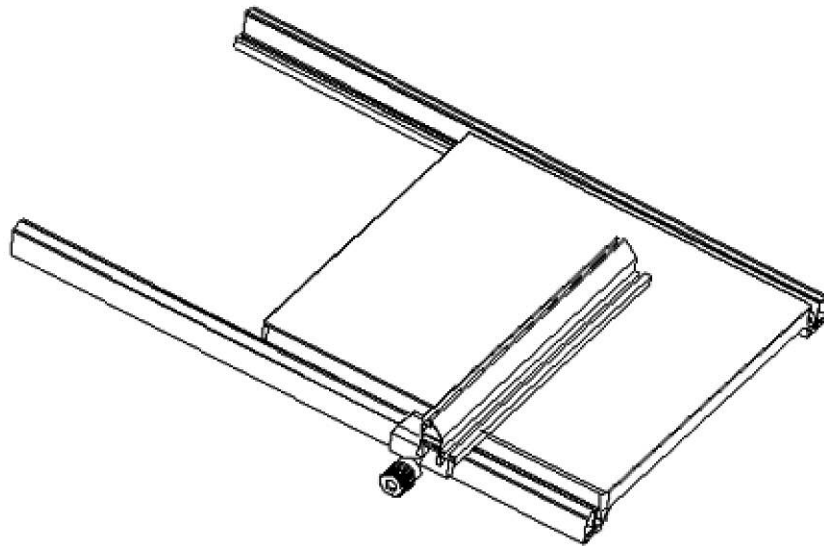
Part No	Description	Q'TY	Part No	Description	Q'TY
1	Vis de réglage	1	45	écrou	2
2	Arbre	1	46	rondelle	1
3	Volant	1	47	écrou	2
4	Goupille	1	48	Base de sciage	1
5	Tranchant	1	49	Goupille	1
			50	Vis de réglage	1
7	Vis	1	51	Plateau	1
8	Moteur	1	52	écrou	1
9	C-Ressort	1	53	écrou	1
10	Plaque de guidage du moteur	1	54	Vis	1
11	Arbre	1	55	Vis	1
12	Rondelle	3	56	Volant	1
13	Vis de réglage	3	57	Vis M20	2
14	Vis de réglage	2	58	Ecrou M20	1
15	Rondelle	1	59	Arbre fileté	1
16	Long plateau	1	60	Plateau	1
17	Rondelle	1	61	Plateau	1
18	Ecrou	2	62	Vis de réglage	12
19	Poulie moteur	1	63	Support	1
20	Pièce de raccordement d'extracteur	1	64	Boîte de commutation	1
21	Rondelle	1	65	Interrupteur	1
22	Vis de réglage	1	66	Pince pour cordon	1
23	Couteau diviseur (coin fendeur)	1	67	Vis de réglage	4
24	Flasque	1	68	Cordon d'alimentation	1
25	Rondelle	1	69	Rondelle	1
26	Vis de réglage	1	70	Arbre	1
27	Rondelle	2	71	Plateau	2
28	Vis de réglage	2	72	Support arrière	2
29	Plaque de maintien A	1	73	Rondelle	2
30	Couteau diviseur (coin fendeur)	1	74	Ecrou M20	1
31	Plaque de maintien B	1	75	Table	1
32	Poly-V courroie HR410	1	76	Couvercle	1
33	Poulie de broche	1	77	Vis	6
34	Vis de réglage	2	78	Vis	4
35	Roulement à billes	1	79	Goupille	1
36	Roulement à billes	1	80	Echelle	1
37	C-ressort	1	81	Poignée de verrouillage	1
38	Arbre	1	82	Arrêter la règle	1
39	Vis de réglage	1	83	Plateau	1
40	Garde de protection	1	84	Guide	1
41	Plaque de support	1	85	Poignée de verrouillage	1
42	Rondelle	2	86	Echelle	1
43	Ecrou	2	87	Guide	2
44	Rondelle	1	88	Boulon	1



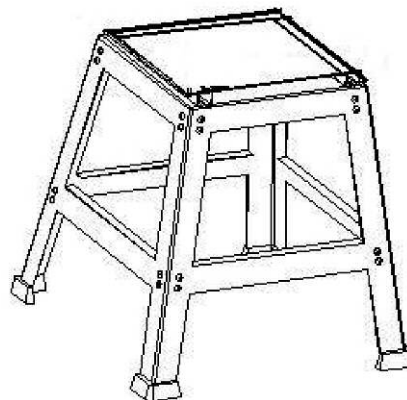
Part No	Description	Q'TY	Part No	Description	Q'TY
1	bague en forme de C	1	19	Boulon hexagonal M6X25	1
2	essieu coulissant	1	20	Clôture d'angle	1
3	Bague excentrique	1	21	"E" anneau $\varnothing 16$	1
4	Écrou hexagonal mince M8	1	22	Poignée d'appui	1
5	Vis de réglage M8X25	1	23	Écrou à orflets carrés	1
6	Écrou excentrique	2	24	Règle d'angle	1
7	Chariot	4	25	Table coulissante	1
8	Rondelle $\varnothing 6$	4	26	Écrou de blocage M10	1
9	Boulon en forme de T	1	27	Rondelle $\varnothing 10$	1
10	Vis de réglage M8X10	1	28	Plateau tournant	1
11	Écrou homocentrique	2	29	Petite poignée	1
12	Vis à tête fraisée	4	30	Rondelle $\varnothing 6$	1
13	Poignée rhombique	2	31	Poteau de localisation	1
14	Rondelle $\varnothing 6$	3	32	Boulon hexagonal M6X35	1
15	Bloc de connexion	2			
16	Ecrou M6	1			
17	Rondelle $\varnothing 6$	1			
18	bloc de bois	1			

Optional

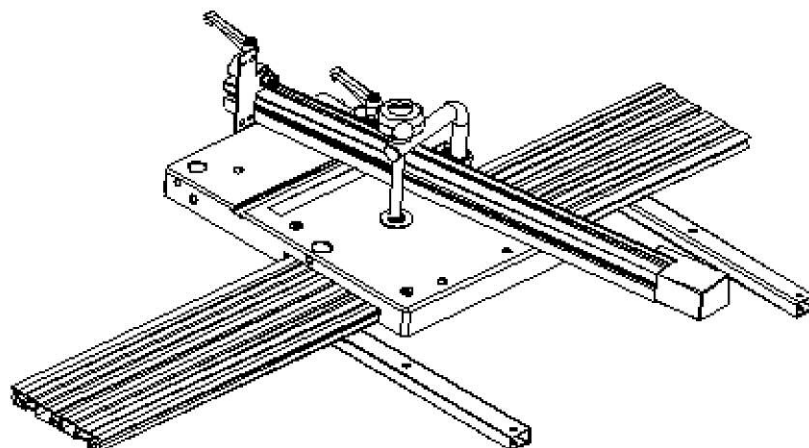
TK 200RN-1# Extension Table



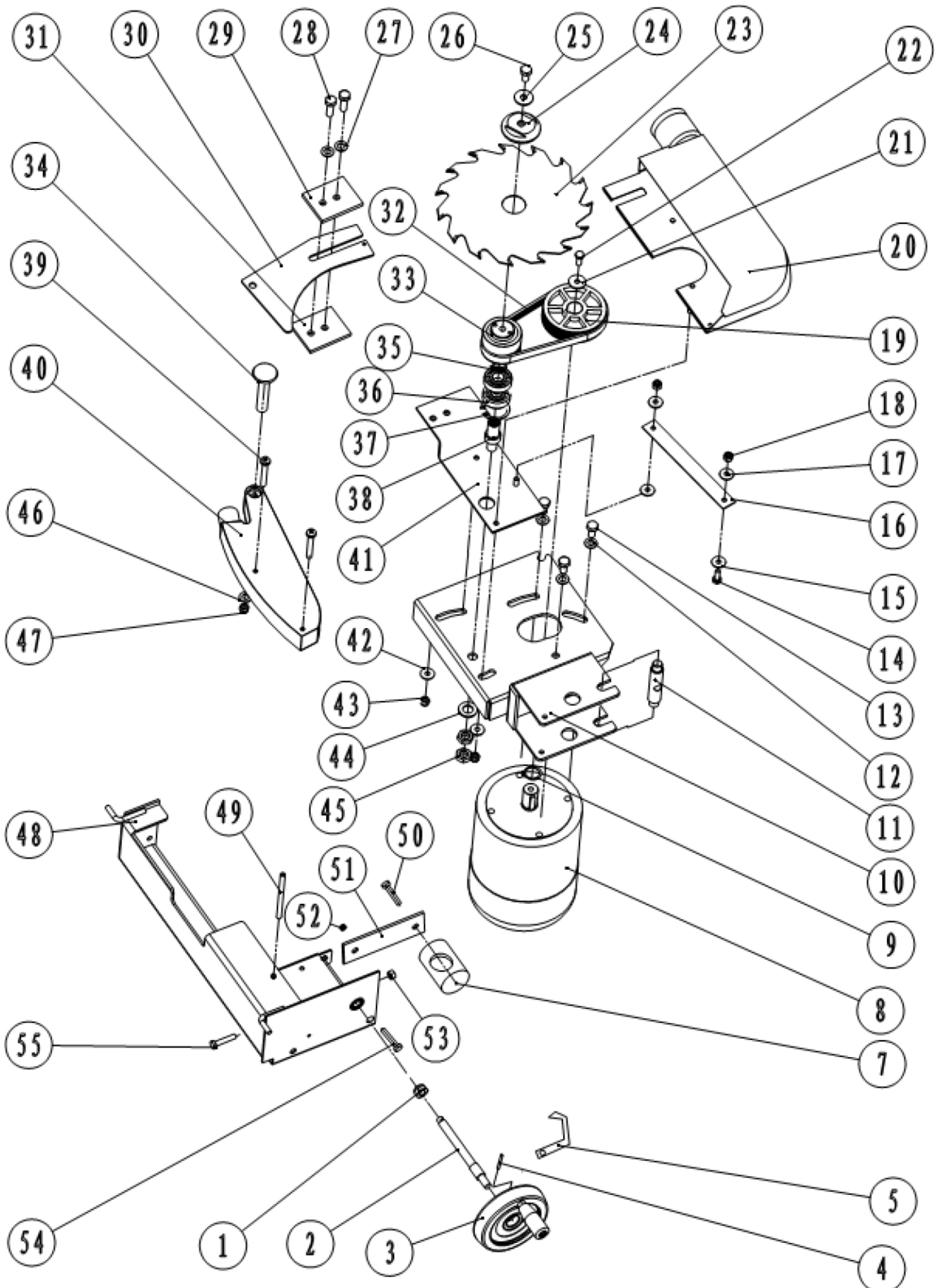
TK 200RN-2# Floor Stand

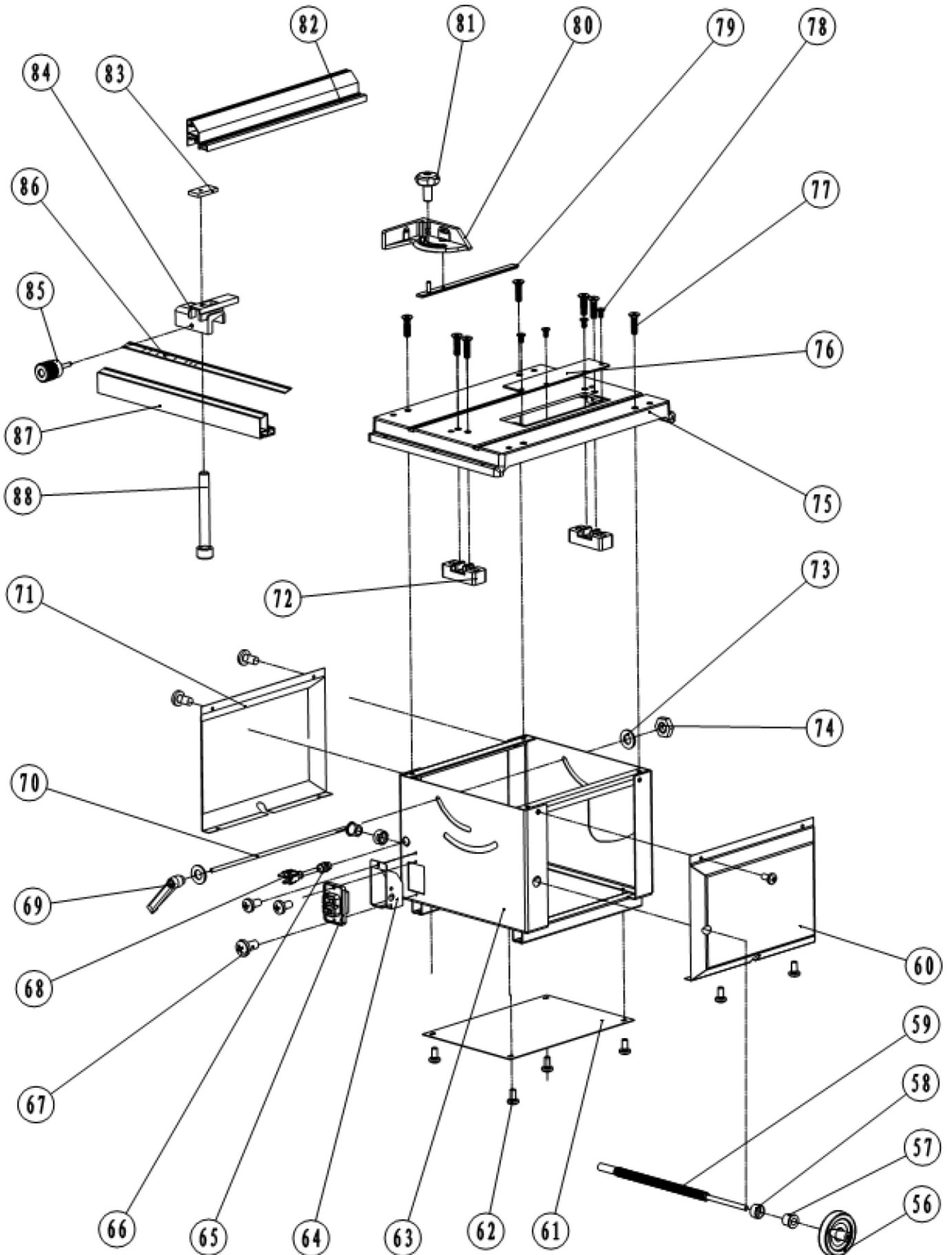


TK 200RN-3# Sliding Carriage

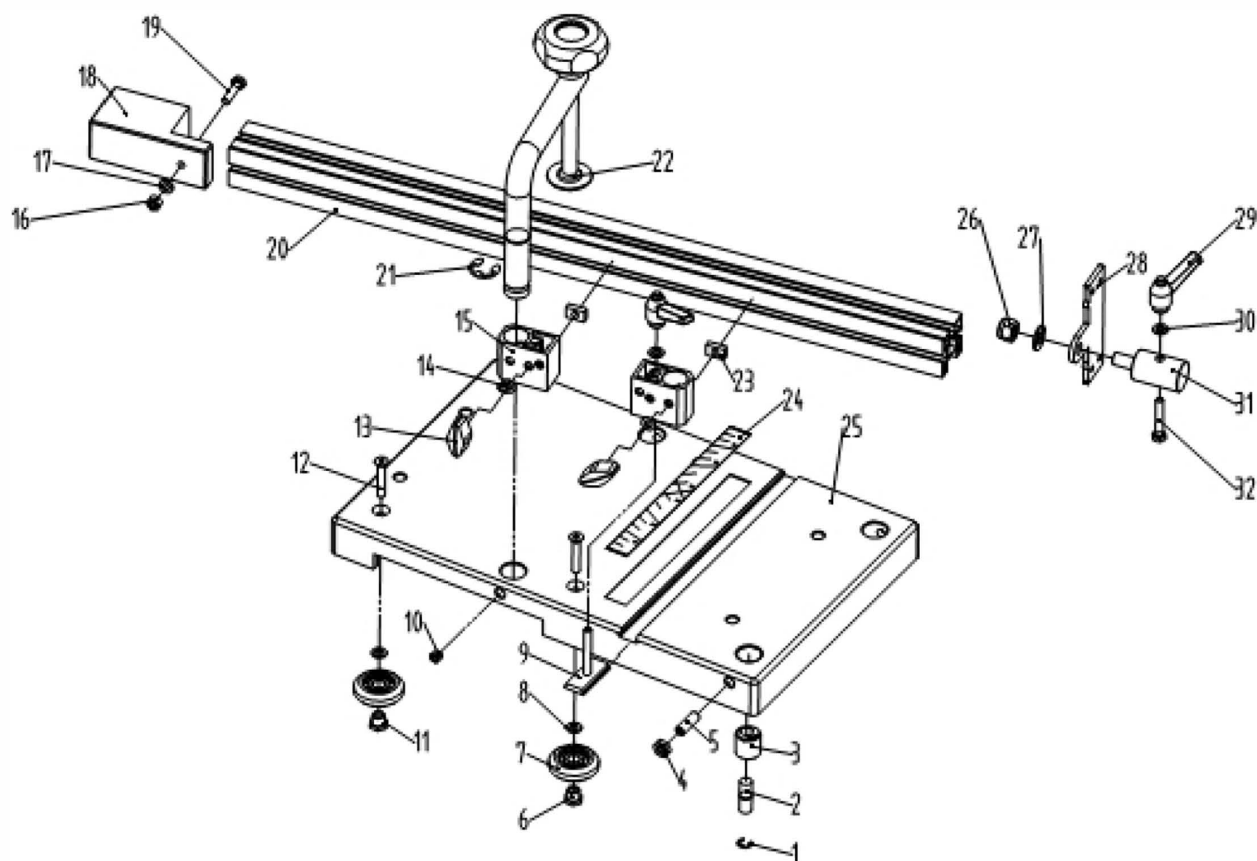


13.2 TK 250 RN





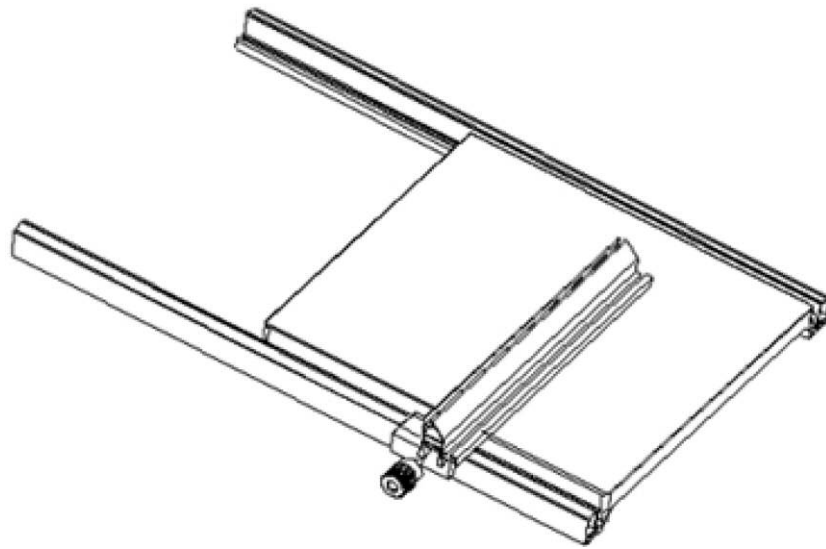
Part No	Description	Q'TY	Part No	Description	Q'TY
1	Vis de réglage	1	45	Ecrou	2
2	Arbre	1	46	Rondelle	1
3	Volant	1	47	Ecrou	2
4	Goupille	1	48	Base de sciage	1
5	Tranchant	1	49	Goupille	1
			50	Vis de réglage	1
7	Vis	1	51	Plateau	1
8	Moteur	1	52	Ecrou	1
9	C-Ressort	1	53	Ecrou	1
10	Plaque de guidage du moteur	1	54	Vis	1
11	Arbre	1	55	Vis	1
12	Rondelle	3	56	Volant	1
13	Vis de réglage	3	57	Vis M20	2
14	Vis de réglage	2	58	Ecrou M20	1
15	Rondelle	1	59	Arbre fileté	1
16	Long plateau	1	60	Plateau	1
17	Rondelle	1	61	Plateau	1
18	Ecrou	2	62	Vis de réglage	12
19	Poulie moteur	1	63	Support	1
20	Pièce de raccordement d'extracteur	1	64	Boîte de commutation	1
21	Rondelle	1	65	Interrupteur	1
22	Vis de réglage	1	66	Pince pour cordon	1
23	Tranchant	1	67	Vis de réglage	4
24	Flasque	1	68	Cordon d'alimentation	1
25	Rondelle	1	69	Rondelle	1
26	Vis de réglage	1	70	Arbre	1
27	Rondelle	2	71	Plateau	2
28	Vis de réglage	2	72	Support arrière	2
29	Plateau de serrage A	1	73	Rondelle	2
30	Couteau diviseur (coin fendeur)	1	74	Écrou M20	1
31	Plateau de serrage B	1	75	Tableau	1
32	Poly-V courroie HR410	1	76	Couverture	1
33	Poulie de broche	1	77	Vis	6
34	Vis de réglage	2	78	Vis	4
35	Roulement à billes	1	79	Goupille	1
36	Roulement à billes	1	80	Echelle	1
37	C-ressort	1	81	Poignée de verrouillage	1
38	arbre	1	82	Règle	1
39	Vis de réglage	1	83	Plateau	1
40	Garde de protection	1	84	Guide	1
41	Plaque de support	1	85	Poignée de blocage	1
42	Rondelle	2	86	Echelle	1
43	Ecrou	2	87	Guide	2
44	Rondelle	1	88	Boulon	1



Part No	Description	Q'TY	Part No	Description	Q'TY
1	bague en forme de C	1	19	Boulon hexagonal M6X25	1
2	essieu coulissant	1	20	Clôture d'angle	1
3	Bague excentrique	1	21	"E" bague $\varnothing 16$	1
4	Écrou hexagonal mince MB	1	22	Poignée d'appui	1
5	Vis de réglage M8X25	1	23	Écrou à orteils carrés	1
6	Ecrou excentrique	2	24	Règle d'angle	1
7	Chariot	4	25	Table coulissante	1
8	Rondelle $\varnothing 6$	4	26	Écrou de blocage M10	1
9	boulon en forme de T	1	27	Rondelle $\varnothing 10$	1
10	Vis de réglage M8X 10	1	28	Plateau tournant	1
11	Écrou homocentrique	2	29	Petite poignée	1
12	Vis à tête fraisée	4	30	Rondelle $\varnothing 6$	1
13	Poignée rhombique	2	31	Poteau de localisation	1
14	Rondelle $\varnothing 6$	3	32	Boulon hexagonal M6X35	1
15	Bloc de connexion	2			
16	Ecrou M6	1			
17	Rondelle $\varnothing 6$	1			
18	Bloc de bois	1			

Optional

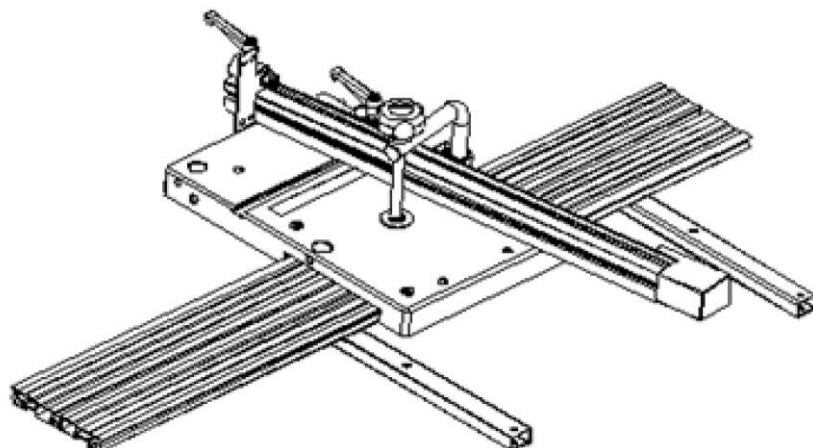
TK 250RN-1# Extension Table



TK 250RN-2# Floor Stand



TK 250RN-3# Sliding Carriage



BERNARDO[®]
www.bernardo.at

PWA Handelsges.m.b.H.
4020 Linz | Nebingerstrar..e 7a | Austria
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at